



Peau de vachette

Pays de collecte : Algérie. Un conte dit en français par Nora Aceval et en arabe algérien par Mustapha Chaïb.

COMPRÉHENSION ET EXPRESSION ORALE

- Écoute du conte avec une préparation préalable pour orienter les élèves selon les objectifs fixés.
- Expression libre et spontanée : Réactions à chaud des élèves.

Synthèse :

- Vocabulaire thématique de la famille : Père, mère, enfants... Cherchez dans le texte tout ce qui caractérise la famille selon ces différents points de vue : relation, sentiments, jalousie, amour...

EXPLORATION ET ANALYSE

Lecture du conte :

- Pourquoi les deux co-épouses ont-elles menti au roi ?
- Quelles sont les conséquences de mensonge ?
- Comment la pauvre a-t-elle retrouvé sa liberté ? Comment est-elle réhabilitée ?
- Comparez le début et la fin du conte. Sont-elles identiques ?

Représentations culturelles :

- **La famille** : le mariage, la bigamie, l'importance de l'enfant dans la famille, les traditions.
- Parler de sa famille, des parents, des grands-parents, de la famille élargie... (individuellement ou en groupes de deux sous forme d'un jeu de questions réponses ou de dialogues.
- **Décrire Settout** : (telle qu'elle qu'on la représente dans l'imaginaire collectif) : ses traits physiques, sa place dans la culture locale, son rapport aux autres. Chercher des synonymes possibles : mégère, colporteuse de nouvelles, méchante, mauvaise conseillère...
- Comment est-elle décrite dans le texte ? (La maudite vieille Settoute).
- Relever les mauvaises actions qu'elle avait commises.
- Comparez-la à l'ogresse. Quelles sont les différences ? (Settout est un être humain, une vieille femme et l'ogresse est une bête sauvage, un monstre imaginaire qui se métamorphose en un être humain, généralement en une femme belle et séduisante).
- Connaissez-vous d'autres histoires où figure Settout ? (À faire par écrit, voir rubrique production écrite).

Les temps verbaux

Le passé simple et l'imparfait de l'indicatif : Modalités, morphologie, conjugaison systématique.

- Transformer quelques passages au présent de l'indicatif.

Syntaxe

L'expression du but :

- **Pour** se débarrasser du bébé, Settout le déposa dans une corbeille et le livra à la mer.
- Exprimer le même rapport en utilisant : afin de, dans le but, dans l'intention de... + infinitif (Veiller aux transformations verbales nécessaires).
- Chercher d'autres exemples dans le texte ou donner des exemples personnels dans des contextes différents.

PRODUCTION ÉCRITE

- Décrivez Settout selon votre imagination (l'enseignant peut proposer une série de mauvaises actions par exemple) en employant des qualificatifs. Attention aux accords.
- Si vous étiez ce roi, comment auriez-vous réagi vis-à-vis de ces deux co-épouses jalouses ?

EXTENSION

- Si les enfants connaissent la langue locale de ce conte : chercher et transcrire la version locale de ce conte.

Fiche pédagogique rédigée dans le cadre de « Conte-moi la francophonie » par Djamel Areski, enseignant algérien. Avec le soutien du Fonds Francophone des Inforoutes et du Ministère des affaires étrangères.